

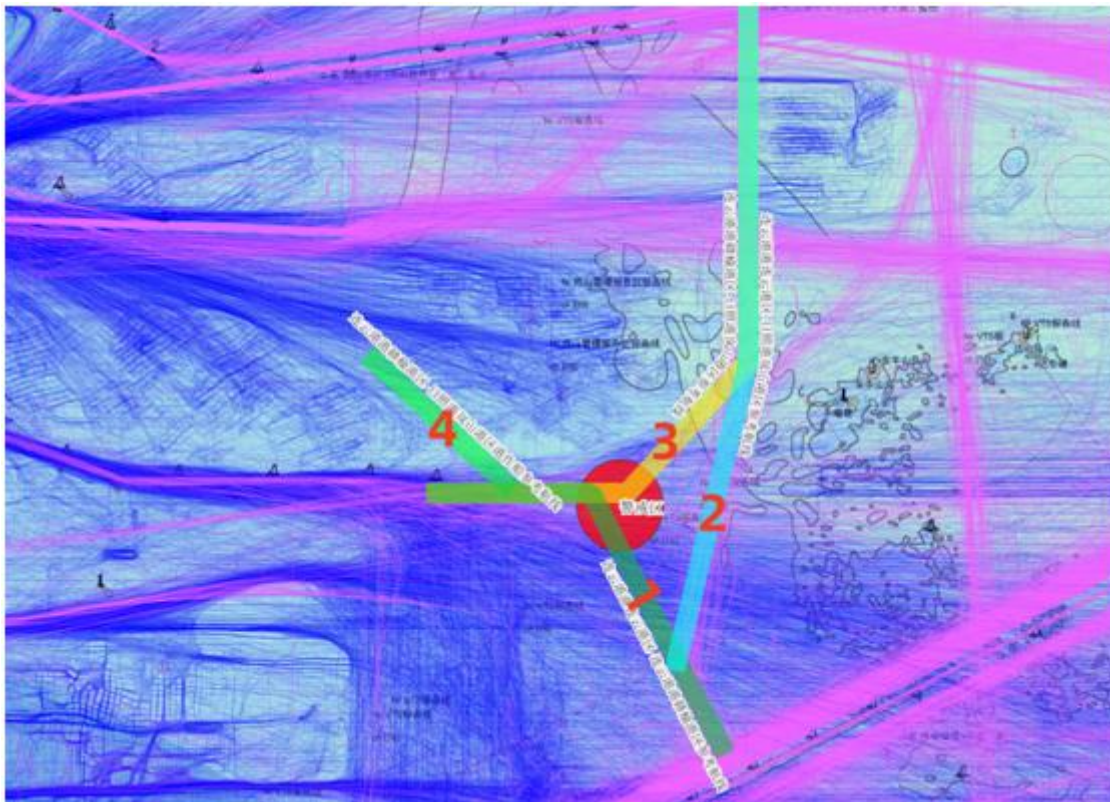
JAPAN P&I NEWS

外航組合員各位

中国—Lianyungang 港、Ganyu 港、Lanshan 港間の推奨される参考航路について

中国の Lianyungang MSA および Shandong MSA は、Haizhou Bay 内の異なる港間の円滑な航行および商船と漁船の衝突リスクの低減のため、一般的に推奨される参考航路を発表しました。これによると、以下の図のとおり Lianyungang、Ganyu、Lanshan の 3 つの港を結ぶ 4 つの参考航路が含まれており、その総距離は約 48.1 マイル、また警戒区域（下図赤丸の区域）が設定されています。

中国のコレスポンデント Huatai Insurance Agency & Consultant Service Ltd.からそれぞれの航路について詳細情報を入手しましたので、添付のとおりご参考に供します。



これらの参考航路は、当該水域を航行するにあたって航路計画を立てる際に参考とする情報であり、いかなる場合においても、船舶の安全航行に関する船長または乗組員の責任を免除するものではありません。また、本水域では多くの漁船や商船が航行しており、航行環境は非常に複雑なものとなっています。漁船の操業区域は季節等によって変更される可能性もありますので、参考航路を航行する場合であっても、最新の注意を払って安全な速度を保ち、適切な見張りを配置して、安全対策を万全にする必要があ

ります。万が一参考航路を航行中に多数の漁船や漁網などが見受けられる際には、安全のため直ちに航路から離れる必要があることをご留意ください。

以上

添付資料 : Huatai Circular No. PNI(2023)11



www.huataimarine.com

pni.bj@huatai-serv.com

Duty Phone: +86 13701125026

PNI [2023] 11

27 November 2023



**"The Reference Routes for Common Navigation Methods
between Lianyungang-Ganyu-Lanshan" –
Jointly Published by Lianyungang and Shandong MSA**

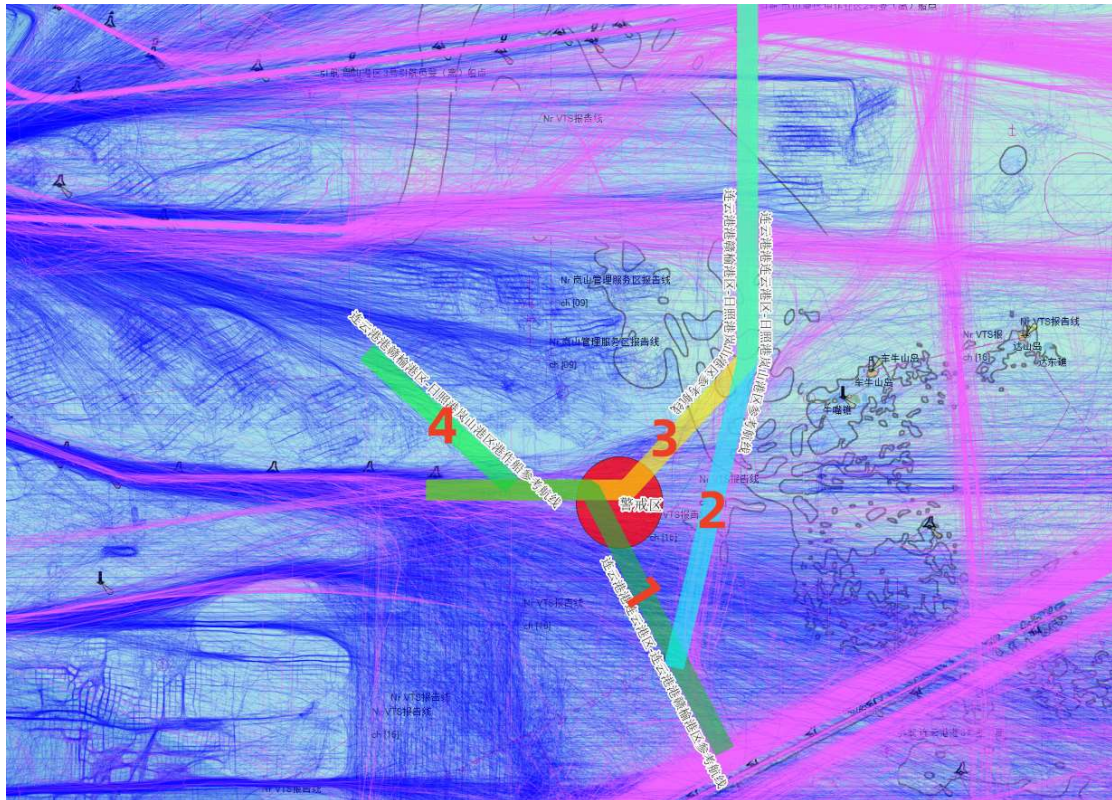
Dear Sir/Madam,

Recently, the reference routes for common navigation methods in Haizhou Bay was jointly published by Lianyungang and Shandong MSA in order to smooth the traffic lanes between different port areas in Haizhou Bay and reduce the risk of collision

between merchant and fishing vessels. This is the first time that the maritime department publishes the reference route for this water area. This Circular aims to introduce these reference routes for the Club and Members' reference.

Information about Reference Route

The published reference routes include four reference routes connecting the three ports, with a total distance of approximately 48.1 nautical miles and a Precautionary Area is set up, providing a reference basis for route planning for merchant vessels navigating between Lianyungang, Ganyu and Lanshan port.



The basic information such as coordinates of the starting, ending and turning points, course, distance, and charted depth of the routes are tabulated as follows:

1) The reference route starts from the main channel of Lianyungang Port and ends at

Ganyukoumen light buoy.

Lianyungang Port Area-Ganyu Port Area Reference Route	Latitude	Longitude	Course	Distance (NM)	Charted Depth (M)
Starting Point	34°51'24"N	119°45'15"E	153°/333°	6.4	14—17.4
Turning Point	34°57'03"N	119°41'42"E	090°/270°	3.4	16.7—19
Ending Point	34°57'03"N	119°37'30"E			

2) The reference route starts from the main channel of Lianyungang Port and ends at Rizhao No. 4 route.

Lianyungang Port Area-Lanshan Port Area Reference Route	Latitude	Longitude	Course	Distance (NM)	Charted Depth (M)
Starting Point	34°51'24"N	119°45'15"E	153°/333°	2.1	14—17.4
Turning Point	34°53'18"N	119°44'03"E	013°/193°	6.8	17—20.9
Turning Point	35°00'00"N	119°46'00"E	000°/360°	8.5	17—20.9
Ending Point	35°08'30"N	119°46'00"E			

3) The reference route starts from Ganyukoumenlight buoy and ends at Rizhao No.4 route.It is reported that a wreck exists at position (34°57'00"N, 119°43'00"E). Vessels should pay attention to the changes of the sounding depth to avoid scraping the wreckwhen sailing through this water area.

Ganyu Port Area-Lanshan Port Area Reference Route	Latitude	Longitude	Course	Distance (NM)	Charted Depth (M)
Starting Point	34°57'03"N	119°37'30"E	090°/270°	4.2	16.7—19
Turning Point	34°57'03"N	119°42'42"E	046°/226°	4.2	17.8—21.2
Turning Point	35°00'00"N	119°46'00"E	000°/360°	8.5	17—20.9
Ending Point	35°08'30"N	119°46'00"E			

4) The reference route starts from the waters of Ganyukou and ends at the boundary between Ganyu Port Area and Lanshan Port Area. The measured width of the

reference route is only 200-300 meters and the navigation environment is complex, so it is only used as a reference for small port operation vessels navigating between Ganyu Port Area and Lanshan Port Area, and is not recommended for large merchant vessels.

Ganyu Port Area-Lanshan Port Area Reference Route	Latitude	Longitude	Course	Distance (NM)	Charted Depth (M)
Starting Point	34°57'18"N	119°39'21"E	129°/309°	4	14.2—20.2
Ending Point	35°00'00"N	119°35'48"E			

5) Precautionary Area

Center Position: 34°56'46"N , 119°42'30"E, Radius: 1.0NM.

Notes

1) In any case, the reference route is only for the reference of vessels' route planning between Lianyungang Port Area, Ganyu Port Area and Lanshan Port Area and shall not exempt the Master or crew from their responsibility for the safe navigation of the vessel.

2) The reference route is only for the reference of vessels' route planning between Lianyungang Port Area, Ganyu Port Area and Lanshan Port Area and shall not involve the ownership of the sea areas.

Our Suggestions

Our experiences suggest that a large number of fishing and merchant vessels that engaged in domestic trade are navigating, operating or anchoring in the Haizhou Bay area, the navigation environment is rather complex in this water area. We suggest that when navigating between the three ports of Lianyungang, Ganyu and Lanshan, on the

premise of ensuring safety, vessels shall endeavor to navigate along the routes recommended by the Maritime Safety Administration. However, it should also be taken into consideration that the operating area of fishing vessels in this water area may change over time, and the distribution scope of fishing gears, nets and fishery farms may also change with the seasons. Therefore, vessels should exercise extreme caution when navigating along the recommended routes, adopt safe speed and maintain proper lookout. If it is safe and feasible, it is also advisable to post lookouts and emergency anchoring team on the forecastle to cope with the occurrence of emergency situations. In case a large number of navigation obstructions such as fishing vessels, fishing gears, nets or fishery farms are found on the recommended route when navigating along it, the vessel should promptly maneuver away to ensure safety.

Should you have any inquiries, please feel free to contact Huatai Beijing (pni.bj@huatai-serv.com) or our local branch offices.

Best regards,



CUI Jiyu

Head of Marine Team